

N'OVEEN

PODUSZKA ELEKTRYCZNA – INSTRUKCJA OBSŁUGI

HEAT PAD – USER MANUAL

WÄRMEKISSEN – BENUZERHANDBUCH

ALMOHADILLA TÉRMICA – MANUAL DE INSTRUCCIONES

ALMOFADA AQUECEDORA – MANUAL DE INSTRUÇÕES

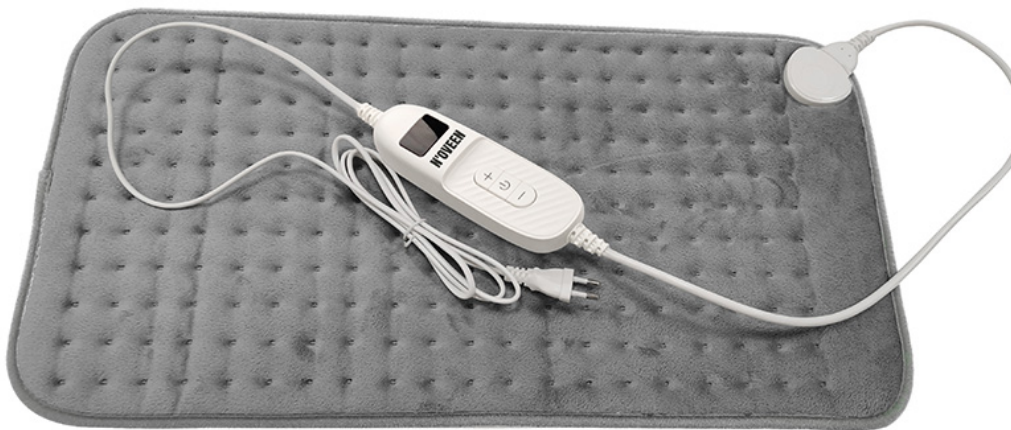
ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟ ΜΑΞΙΛΑΡΙ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

PERNĂ CU ÎNCĂLZITOR – MANUAL DE UTILIZARE

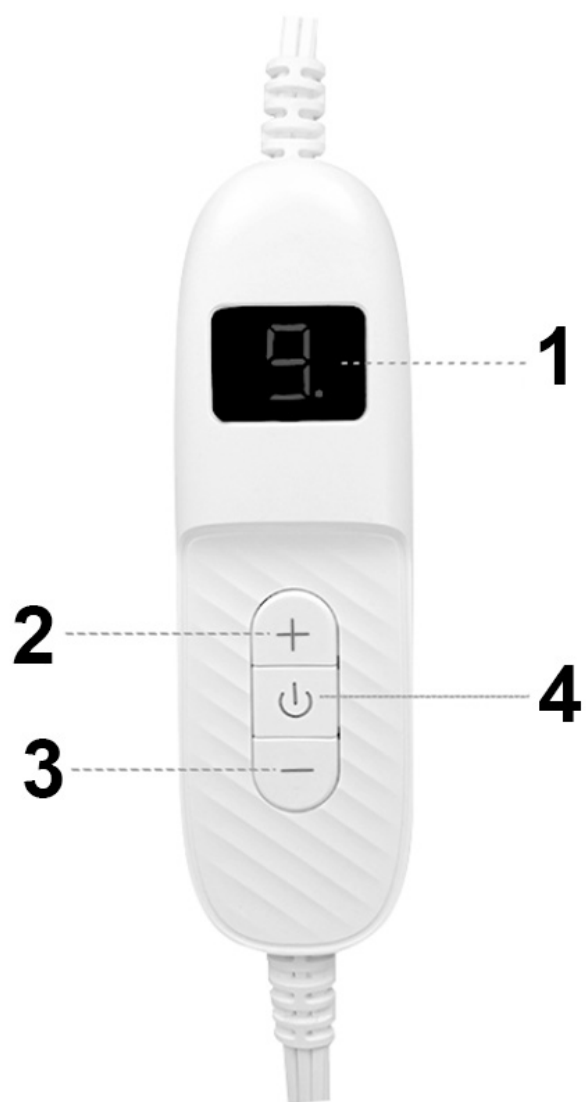
VYHŘÍVANÁ PODLOŽKA – NÁVOD K OBSLUZE

VYHRIEVANÁ PODLOŽKA – POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

ТЕПЛОВА ПОДУШКА – ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



EB450



1

POLSKI.....	s. 3
ENGLISH.....	p. 6
DEUTSCH.....	s. 9
ESPAÑOL.....	p. 12
PORTUGUÉS.....	p. 15
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	Σ. 18
ROMÂNĂ.....	p. 21
ČEŠTINA.....	s. 24
SLOVENSKÝ.....	S. 27
УКРАЇНСЬКА.....	C. 30

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Przed użyciem zapoznaj się z dołączoną do niego instrukcją obsługi. Instrukcję zachowaj na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania. Wierzymy, że grzejnik przyniesie komfort i wygodę Tobie i Twojej rodzinie dzięki doskonałej funkcjonalności. W razie potrzeby zachęcamy do kontaktu z nami lub z naszym punktem serwisowym, chętnie pomożemy! Więcej produktów w marce N'oveen znajdziesz na stronie www.noveen.pl

Przed użyciem przeczytaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania

	Nie przebijaj poduszki grzewczej!
	Nie używaj poduszki grzewczej, gdy jest złożona!
	Nie powinna być używana przez małe dzieci (0-3 lata)!
	Poduszkę grzewczą należy używać tylko w pomieszczeniach!
	Poduszkę grzewczą można prać ręcznie! Poszewkę można prać w normalnym trybie w max. 30 ° C!
	Nie chlorować!
	Nie suszyć poduszki w suszarce bębnowej! Poszewki na poduszkę nie wolno wkładać do suszarki!
	Nie prasować poduszki! Poszewkę można prasować z niską temperaturą!
	Nie czyścić chemicznie!

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego i nie powinno być używane przez instytucje, szpitale lub tym podobne.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymali nadzór lub instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieli związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie nie może być używane przez osoby niewrażliwe na ciepło i osoby, które nie są w stanie zareagować na przegrzanie.
- Produkt nie może być używany przez małe dzieci (0-3 lata) ze względu na ich niezdolność do reagowania na przegrzanie.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci powyżej trzeciego roku życia, chyba że zostały odpowiednio poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać elementy sterujące.
- Osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem lub producentem rozrusznika przed użyciem buta grzewczego, ponieważ elektroniczne i magnetyczne emisje z tego produktu mogą w pewnych przypadkach wpływać na działanie rozrusznika serca.
- W razie wątpliwości przed użyciem należy skontaktować się z lekarzem.
- Można używać tylko z dołączonym pilotem.
- Unikaj następujących sytuacji ze względu na ryzyko porażenia prądem:
Części elektryczne nie mogą mieć kontaktu z wodą lub innymi płynami.
Nigdy nie używaj produktu, jeśli jest mokry lub wilgotny.
Nigdy nie mocować agrafek lub podobnych przedmiotów do urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do instalacji zgodnych z etykietą na produkcie.
- Urządzenie zawsze pozostawiać pod obserwacją, gdy jest podłączone, oraz musi być całkowicie schłodzone przed przechowywaniem.
- Przed użyciem zawsze sprawdzaj, czy produkt nie jest uszkodzony. Wyrzuć produkt, jeśli wykazuje oznaki nieprawidłowego działania lub uszkodzenia.
- Nie używaj go w pobliżu otwartego ognia.
- Długotrwałe użytkowanie na najwyższym poziomie ciepła może spowodować oparzenia.
- Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, w przypadku awarii lub podczas czyszczenia.
- Nie można stosować u zwierząt.
- Jeśli odczuwasz ból lub dyskomfort podczas korzystania z urządzenia, natychmiast przestań go używać.
- Nie zginać ani nie zgniatać poduszki podczas użytkowania.
- Nie zasypiaj, gdy poduszka jest włączona.

- Nie siadaj na poduszce. Zamiast tego połóż ją na daną część ciała. Zamierzone użycie polega na leczeniu tylko pleców i szyi.
- Długotrwałe używanie poduszki przy wysokim grzaniu może prowadzić do oparzeń skóry.
- Nie używaj poduszki na opuchniętych lub zranionych częściach ciała.

INFORMACJE O PRODUKCIE

Odłączany przewód zasilający z pilotem LED

Tkanina zewnętrzna: miękki plusz i gąbka

Większy rozmiar, aby pokryć większą powierzchnię ciała

Możliwość prania ręcznego w temperaturze 30 °C dzięki odłączanemu kontrolerowi

9 ustawień temperatury: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) °C +/- 5 °C

Automatyczne wyłączenie po 90 minutach

KONTROLER ⇒ Patrz rysunek 1

1. Wyświetlacz LED
2. Zwiększanie ogrzewania
3. Zmniejszanie ogrzewania
4. Zasilanie

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem poduszki odłącz ją od gniazdka sieciowego i pozwól jej ostygnąć przez co najmniej dziesięć minut.
- Poduszka elektryczna wyposażona jest w odłączany kabel. Odłącz wtyczkę i wyjmij kabel z poduszki grzewczej.
- Poduszkę grzewczą można delikatnie umyć ręcznie. Najlepszym sposobem na to jest umieszczenie jej w misce z letnią wodą i łagodnym detergentem, a następnie delikatnie wyciśnięcie.
- Wypłucz poduszkę kilka razy, aby usunąć cały detergent.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu, rozłożone na płasko, bez przykrycia lub przedmiotów położonych na niej.
- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy jest całkowicie suche.

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: 220-240V 50-60Hz
- Moc: 100 W
- Wymiary: 30 x 60 cm

Thank you for purchasing our product.

Thank you for purchasing our product. Before use, read the instruction manual provided with it. Keep this manual in case you need to use it again. We believe that the Heat pad will bring comfort and convenience to you and your family thanks to its excellent functionality. If necessary, we encourage you to contact us or our service outlets, we will be happy to help you!

You can find more Noveen brand products at www.noveen.pl.

Read all safety information before use and keep this user manual for later reference.

	Do not puncture the heated cushion!
	Do not use the heated cushion when it is folded!
	Not to be used by very young children (0-3 years)!
	Only use the heated cushion indoors!
	The heating pad can be washed by hand! You may wash the cushion cover in a normal wash at max. 30 °C!
	Do not chlorinate!
	Do not dry the heated cushion in a tumble drier! The cushion cover may not be put in a dryer!
	Do not iron the heated cushion! You may iron the cushion cover at a low temperature!
	Do not dry clean!

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is intended for private use and should not be used by institutions, hospitals or the like.
- This appliance may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or a lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction regarding use of the appliance in a safe manner and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons insensitive to heat and persons unable to respond to overheating.
- The product must not be used by young children (0-3 years) due to their inability to respond to overheating.
- This appliance is not intended for use by young children over three years of age unless they have been properly instructed in how to safely operate the controls.
- People with pacemakers should consult their physician or the controller manufacturer before using the feet warmer, because electronic and magnetic emissions from this product may in some cases affect the function of the pacemaker.
- If in doubt, consult a physician before use.
- Can only be used with the supplied controller.
- Avoid the following situations due to the risk of electric shock:
 - Electric parts must not come into contact with water or other liquids.
 - Never use the product if it is wet or damp.
 - Never attach safety pins or similar objects to the appliance.
- The appliance should only be connected to installations in accordance with the label on the product.
- Always leave the appliance under observation while it is connected and must be completely cooled down before storage.
- Always check the product for damage before use. Contact the service representative if it shows any signs of malfunction or damage.
- Do not use it near open fire.
- Prolonged use at the highest level of heat may cause burns.
- Cannot be used on animals.
- If you experience pain or discomfort while using the appliance, stop using it immediately.
- Do not bend or crush the pillow during use.
- Stay awake with the pillow on.
- Do not sit on the pillow. Instead, put it on that part of your body. Intended use is to treat only the back and neck.

- Do not use the pillow on swollen or injured parts of the body.

PRODUCT INFORMATION

Detachable power cord with LED remote control

Outer fabric: soft plush & sponge surface

Larger size to cover more body area

Washed by hand at 30°C temperature due to detachable controller

9 temperature settings: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) °C +/- 5 °C

Auto off in 90 minutes

CONTROLLER ⇒ See Picture 1

1. LED display
2. Increase heating
3. Decrease heating
4. Power on/off

CLEANING

- Before cleaning the pillow, disconnect it from the power socket and let it cool down for at least ten minutes.
- The electric pillow has a detachable cable. Disconnect the plug and remove the cable from the heating pad.
- The heating pad can be gently washed by hand. The best way to do this is to place it in a bowl with warm water and a mild detergent, then squeeze it gently.
- Rinse the pillow several times to remove all detergent.
- Store the device in a clean and dry place, lying flat with no cover or objects placed on it.
- Only use the appliance when it is completely dry.

TECHNICAL DATA

- Power supply: 220-240V 50-60Hz
- Power: 100 W
- Dimensions: 30 x 60 cm

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts.

Vor der Verwendung lesen Sie das Benutzerhandbuch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Wir glauben, dass Wärmekissen Ihnen und Ihrer Familie durch perfekte Funktionalität, Komfort und Bequemlichkeit bietet. Wenn Sie Hilfe brauchen, kontaktieren Sie uns bitte oder unsere Service. Wir helfen Ihnen gerne! Weitere Produkte der Marke N'OVEEN finden Sie unter www.noveen.pl.

Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Sicherheitsinformationen und bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

	Heizkissen nicht durchstechen!
	Verwenden Sie das Heizkissen nicht, wenn es zusammengeklappt ist!
	Es sollte nicht von kleinen Kindern (0-3 Jahre) verwendet werden!
	Verwenden Sie das Heizkissen nur in Innenräumen!
	Das Heizkissen muss von Hand gewaschen werden! Der Kissenbezug kann im Normalmodus gewaschen werden, max. 30°C!
	Nicht chlorieren!
	Trocknen Sie das Kissen nicht in einem Wäschetrockner! Kissenbezüge dürfen nicht in den Trockner gegeben werden!
	Bügeln Sie das Kissen nicht! Der Kissenbezug kann bei niedriger Temperatur gebügelt werden!
	Reinige chemisch nicht!

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und sollte nicht von Anstalten, Krankenhäusern oder dergleichen verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Einzelpersonen verwendet werden mit begrenzten körperlichen Fähigkeiten, sensorisch oder mental, und ohne Erfahrung und Wissen wenn sie eine Aufsicht oder Anweisung erhalten haben, das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die hitzeunempfindlich sind und auf Überhitzung nicht reagieren können.
- Das Produkt darf von kleinen Kindern (0-3 Jahre) nicht verwendet werden, da sie nicht auf Überhitzung reagieren können.
- Dieses Gerät ist nicht für Kleinkinder über drei Jahre vorgesehen, es sei denn, sie wurden ordnungsgemäß in die sichere Bedienung der Bedienelemente eingewiesen.
- Menschen mit Herzschrittmachern sollten ihren Arzt oder den Hersteller konsultieren den Anlasser vor dem Gebrauch des Heizschuhs, weil elektronisch und magnetisch Die Emissionen dieses Produkts können in einigen Fällen die Funktion des Herzschrittmachers beeinträchtigen.
- Im Zweifelsfall vor Gebrauch einen Arzt konsultieren.
- Kann nur mit der mitgelieferten Fernbedienung verwendet werden.
- Vermeiden Sie die folgenden Situationen, da die Gefahr eines Stromschlags besteht:
 - Elektrische Teile dürfen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es nass oder feucht ist.
 - Befestigen Sie niemals Sicherheitsnadeln oder ähnliche Gegenstände am Gerät.
- Das Gerät darf nur gemäß dem Etikett auf dem Produkt an Installationen angeschlossen werden.
- Lassen Sie das Gerät immer unter Beobachtung, während es angeschlossen ist, und müssen Sie es vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Überprüfen Sie das Produkt vor dem Gebrauch immer auf Beschädigungen. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn Anzeichen einer Fehlfunktion oder Beschädigung vorliegen.
- Verwenden Sie es nicht in der Nähe von offenem Feuer.
- Längerer Gebrauch bei höchster Hitze kann zu Verbrennungen führen.
- Kann nicht bei Tieren angewendet werden.
- Wenn Sie bei der Verwendung des Geräts Schmerzen oder Beschwerden verspüren, stellen Sie die Verwendung bitte sofort ein.
- Bitte ziehen Sie Ihre Schuhe vor Gebrauch aus.
- Biegen oder quetschen Sie das Kissen während des Gebrauchs nicht.
- Nicht mit Kissen einschlafen.
- Setz dich nicht auf das Kissen. Legen Sie es stattdessen auf diesen Teil Ihres Körpers. Verwendungszweck es behandelt nur Rücken und Nacken.
- Verwenden Sie kein Kissen an geschwollenen oder verletzten Körperteilen.

PRODUKTINFORMATION

Abnehmbares Netzkabel mit LED-Fernbedienung

Oberstoff: weicher Plüsch und Schwamm

Größere Größe, um einen größeren Bereich des Körpers abzudecken

Handwaschbar bei 30°C, da die Steuerung abnehmbar ist

9 Temperatureinstellungen: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) °C +/- 5 °C

Automatische Abschaltung in 90 Minuten

CONTROLLER ⇒ Siehe Abbildung 1

1. LED-Anzeige
2. Heizung erhöhen
3. Heizung reduzieren
4. Leistung

REINIGUNG

- Trennen Sie das Kissen vor dem Reinigen von der Steckdose und lassen Sie es abkühlen für mindestens zehn Minuten.
- Das elektrische Kissen ist mit einem abnehmbaren Kabel ausgestattet. Ziehen Sie den Stecker ab und entfernen Sie das Kabel vom Heizkissen.
- Das Heizkissen kann vorsichtig von Hand gewaschen werden. Der beste Weg, dies zu tun, besteht darin, es in eine Schüssel mit lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel zu legen und es dann vorsichtig herauszudrücken.
- Spülen Sie das Kissen mehrmals aus, um das gesamte Reinigungsmittel zu entfernen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz flach auf, ohne Abdeckung oder Gegenstände darauf.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig trocken ist.




TECHNISCHE DATEN

- Energieversorgung: 220-240V 50-60Hz
- Leistung: 100 W
- Maße: 30 x 60 cm

Gracias por la compra de nuestro producto.

Leer el manual de instrucciones adjuntado antes del uso. Conservar las instrucciones para el caso de que sean necesarias en el futuro. Creemos que almohadilla térmica os aportará a ti y a tu familia confort y comodidad gracias a su perfecta funcionalidad. En caso de necesidad, animamos a contactar con nosotros o con nuestro punto de servicio, ¡estaremos encantados de ayudar! Encontrarás más productos de la marca N'oveen en la página www.noveen.pl.

Antes del uso, leer toda la información relativa a la seguridad y conservar este manual de instrucciones para futuras referencias.

	No perfore el cojín térmico!
	No utilice el cojín térmico cuando esté doblado!
	No debe ser utilizado por niños muy pequeños (0-3 años)!
	Utilice el cojín térmico solo en interiores!
	¡La almohadilla térmica se puede lavar a mano! Puede lavar la funda del cojín en un lavado normal al máximo 30° C!
	No clorar!
	No seque el cojín calentado en una secadora! La funda del cojín no se puede poner en la secadora!
	No planchar el cojín térmico! Puede planchar la funda del cojín a baja temperatura!
	No lavar en seco!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato está diseñado para uso privado y no debe ser utilizado por instituciones, hospitales o similares.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del aparato de manera segura y entender los riesgos involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas insensibles al calor y personas que no puedan responder al sobrecalentamiento.
- El producto no debe ser utilizado por niños pequeños (0-3 años) debido a su incapacidad para responder al sobrecalentamiento..
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños pequeños mayores de tres años a menos que hayan recibido las instrucciones adecuadas sobre cómo operar los controles de manera segura.
- Las personas con pacemakers deben consultar a su médico o al fabricante del controlador antes de usar el calentador de pies, ya que las emisiones electrónicas y magnéticas de este producto pueden, en algunos casos, afectar la función del pacemaker.
- En caso de duda, consulte a un médico antes de usar.
- Solo se puede utilizar con el controlador suministrado.
- Evite las siguientes situaciones debido al riesgo de descarga eléctrica:
 - Las piezas eléctricas no deben entrar en contacto con agua u otros líquidos..
 - Nunca use el producto si está mojado o húmedo.
 - Nunca coloque alfileres de seguridad u objetos similares en el aparato..
- El aparato solo debe conectarse a instalaciones de acuerdo con la etiqueta del producto.
- Deje siempre el aparato en observación mientras está conectado y debe enfriarse completamente antes de guardarlo..
- Siempre revise el producto en busca de daños antes de usarlo. Póngase en contacto con el representante de servicio si muestra algún signo de mal funcionamiento o daño.
- No lo use cerca de fuego.
- El uso prolongado al más alto nivel de calor puede causar quemaduras.
- No se puede utilizar en animales.
- Si siente dolor o malestar mientras usa el aparato, deje de usarlo inmediatamente.
- No doble ni aplaste la almohada durante el uso.
- Mantente despierto con la almohada puesta.
- No te sientes sobre la almohada. En cambio, colóquelo en esa parte de su cuerpo. El uso previsto es para tratar solo la espalda y el cuello.

- No use la almohada en partes del cuerpo hinchadas o lesionadas.

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

Cable de alimentación desmontable con control remoto LED

Tejido exterior: felpa suave y superficie de esponja

Tamaño más grande para cubrir más área del cuerpo

Lavado a mano a una temperatura de 30 ° C gracias al controlador desmontable

9 configuraciones de temperatura: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) °C +/- 5 °C

Apagado automático en 90 minutos

CONTROLADOR ⇒ Ver Figura 1

1. Pantalla LED
2. Aumentar la calefacción
3. Disminuir la calefacción
4. Encendido / apagado

LIMPIEZA

- Antes de limpiar la almohada, desconéctela de la toma de corriente y déjela enfriar durante al menos diez minutos.
- La almohada eléctrica tiene un cable desmontable. Desconecte el enchufe y retire el cable de la almohadilla térmica.
- La almohadilla térmica se puede lavar suavemente a mano. La mejor manera de hacerlo es colocarlo en un recipiente con agua tibia y un detergente suave, luego exprimirlo suavemente.
- Enjuague la almohada varias veces para eliminar todo el detergente..
- Guarde el dispositivo en un lugar limpio y seco, acostado sin cubierta ni objetos colocados sobre él.
- Utilice el aparato solo cuando esté completamente seco.

DATOS TÉCNICOS

- Fuente de alimentación: 220-240V 50-60Hz
- Energía: 100 W
- Dimensiones: 30 x 60 cm

Obrigado por adquirir o nosso produto.

Antes de usar, leia as instruções de uso anexadas. Guarde este manual para o caso de consulta posterior. Acreditamos que a almofada aquecedora trará conforto e comodidade para você e a sua família graças à sua excelente funcionalidade. Caso necessário, entre em contato conosco ou com o nosso posto de atendimento, será um prazer em ajudar! Mais produtos da marca N'oveen podem ser encontrados em www.noveen.pl.

Leia todas as informações de segurança antes de usar e guarde este manual para referência futura.

	Não perfure a almofada!
	Não use a almofada quando estiver dobrada!
	Não deve ser usado por crianças muito pequenas (0-3 anos)!
	Use apenas a almofada dentro de casa!
	A almofada de aquecimento pode ser lavada à mão! Pode lavar a capa da almofada numa lavagem normal no máximo a 30° C!
	Não clorar!
	Não seque a almofada numa secadora! A capa da almofada não pode ser colocada na secadora!
	Não passe a ferro a almofada! Pode passar a capa da almofada numa temperatura baixa!
	Não lave a seco!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho destina-se a uso privado e não deve ser usado por instituições, hospitais ou semelhantes.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de maneira segura e compreender os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas insensíveis ao calor e pessoas incapazes de responder ao super aquecimento.
- O produto não deve ser usado por crianças (0-3 anos) devido à sua incapacidade de responder ao super aquecimento.
- Este aparelho não se destina ao uso por crianças com mais de três anos de idade, a menos que tenham sido devidamente instruídas sobre como operar os controles com segurança.
- Pessoas com pacemakers devem consultar o seu médico ou o fabricante do controlador antes de usar o aquecedor de pés, porque as emissões eletrônicas e magnéticas deste produto podem, em alguns casos, afetar o funcionamento do pacemaker.
- Em caso de dúvida, consulte um médico antes de o usar.
- Só pode ser usado com o controlador fornecido.
- Evite as seguintes situações devido ao risco de choque elétrico:
 - As peças elétricas não devem entrar em contato com água ou outros líquidos.
 - Nunca use o produto se ele estiver molhado ou húmido.
 - Nunca prenda alfinetes de segurança ou objetos semelhantes ao aparelho.
- O aparelho só deve ser ligado a instalações de acordo com a etiqueta no produto.
- Deixe sempre o aparelho sob observação enquanto estiver ligado e deve ser completamente arrefecido antes de o armazenar.
- Verifique sempre se o produto está danificado antes de o usar. Entre em contato com o representante de serviço técnico se mostrar quaisquer sinais de mau funcionamento ou danos.
- Não use perto de fogo.
- O uso prolongado no nível mais alto de calor pode causar queimaduras.
- Não pode ser usado em animais.
- Se sentir dor ou desconforto ao usar o aparelho, pare de usá-lo imediatamente.
- Não dobre ou esmague a almofada durante o uso.
- Fique acordado com a almofada ligada.
- Não se sente na almofada. Em vez disso, coloque-a numa parte do corpo. O uso pretendido é tratar apenas as costas e pescoço.

- Não use a almofada em partes do corpo inchadas ou feridas.

INFORMAÇÃO DO PRODUTO

Cabo de alimentação destacável com controle remoto LED

Tecido externo: pelúcia macia e superfície de esponja

Tamanho maior para cobrir mais área do corpo

Lavado à mão em temperatura de 30° C devido ao controlador destacável

9 configurações de temperatura: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9)
°C +/- 5 °C

Desligar automático em 90 minutos

CONTROLE ⇒ Veja Figura 1

1. Visor LED
2. Aumente o aquecimento
3. Diminuir o aquecimento
4. Ligar / desligar

LIMPEZA

- Antes de limpar a almofada, desligue-a da tomada e deixe-a arrefecer por pelo menos dez minutos.
- A almofada elétrica possui um cabo destacável. Desligue a ficha e remova o cabo da almofada.
- A almofada pode ser cuidadosamente lavada à mão. A melhor maneira de fazer isso é colocá-lo numa tigela com água morna e um detergente neutro e espremê-lo suavemente.
- Enxágue a almofada várias vezes para remover todo o detergente.
- Guarde o dispositivo num local limpo e seco, deitado sem nenhuma tampa ou objetos colocados sobre ele.
- Só use o aparelho quando estiver completamente seco.

DADOS TÉCNICOS

- Fonte de energia: 220-240V 50-60Hz
- Potência: 100 W
- Dimensões: 30 x 60 cm

Ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντο μας.

Πρην την χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες σε περίπτωση που θα χρειαστείτε ξανά να κάνετε χρήση του προϊόν. Πιστεύουμε, ότι το **θερμαινόμενο μαξιλάρι** θα φέρει άνεση και ευκολία σε σας και την οικογένεια σας χάρης στην εξαιρετική λειτουργικότητα του. Σε περίπτωση ανάγκης, επικοινωνήστε μαζί μας ή σε κάποιο σημείο εξυπηρέτησης, θα χαρούμε να σας βοηθήσουμε! Περισσότερα προϊόντα της εταιρίας N'oveen θα βρείτε στην σελίδα www.noveen.pl. **Πρην την χρήση διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια και φυλάξτε τις σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε ξανά.**

	Μην τρυπάτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι!
	Μην χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο μαξιλάρι όταν είναι διπλωμένο!
	Να μην χρησιμοποιείται από πολύ μικρά παιδιά (0-3 ετών)!
	Χρησιμοποιήστε μόνο το θερμαινόμενο μαξιλάρι σε εσωτερικούς χώρους!
	Το μαξιλάρι μπορεί να πλυθεί με το χέρι! Μπορείτε να πλύνετε το κάλυμμα του μαξιλαριού σε κανονικό πλύσιμο το πολύ. 30 ° C!
	Μην χρησιμοποιείτε χλωρινη στο μαξιλάρι!
	Μην στεγνώνετε το θερμαινόμενο μαξιλάρι σε στεγνωτήριο! Το μαξιλάρι δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί σε στεγνωτήριο!
	Μην σιδερώνετε το θερμαινόμενο μαξιλάρι! Μπορείτε να σιδερώσετε το κάλυμμα του μαξιλαριού σε χαμηλή θερμοκρασία!
	Όχι στεγνό καθάρισμα!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από ιδρύματα, νοσοκομεία ή παρόμοια.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα και άτομα που δεν μπορούν να ανταποκριθούν στην υπερθέρμανση.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά (0-3 ετών) λόγω της αδυναμίας τους να ανταποκριθούν στην υπερθέρμανση.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά άνω των τριών ετών, εκτός εάν έχουν ενημερωθεί σωστά για τον τρόπο χειρισμού των χειριστηρίων με ασφάλεια.
- Τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να συμβουλευτούν τον ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του ελεγκτή πριν χρησιμοποιήσουν τα πόδια πιο ζεστά, επειδή οι ηλεκτρονικές και μαγνητικές εκπομπές από αυτό το προϊόν ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να επηρεάσουν τη λειτουργία του βηματοδότη.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε γιατρό πριν από τη χρήση.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον παρεχόμενο ελεγκτή.
- Αποφύγετε τις ακόλουθες καταστάσεις λόγω του κινδύνου ηλεκτροπληξίας:
 - Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
 - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν είναι υγρό .
 - Μην τοποθετείτε ποτέ καρφίτσες ασφαλείας ή παρόμοια αντικείμενα στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε εγκαταστάσεις σύμφωνα με την ετικέτα του προϊόντος.
- Αφήστε πάντα τη συσκευή υπό παρακολούθηση ενώ είναι συνδεδεμένη και πρέπει να κρυώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση.
- Ελέγχετε πάντα το προϊόν για ζημιά πριν από τη χρήση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις εάν εμφανίζει σημάδια δυσλειτουργίας ή ζημιάς.
- Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε τζάκι.
- Η παρατεταμένη χρήση στο υψηλότερο επίπεδο θερμότητας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ζώα.
- Εάν αισθανθείτε πόνο ή δυσφορία κατά τη χρήση της συσκευής, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αμέσως.
- Βγάλτε τα παπούτσια σας πριν από τη χρήση.
- Μην λυγίζετε και μην συνθλίβετε το μαξιλάρι κατά τη χρήση.
- Μείνετε ξύπνιοι με το μαξιλάρι.

- Μην καθίσετε στο μαξιλάρι. Αντ' αυτού, βάλτε το σε αυτό το μέρος του σώματός σας. Η προοριζόμενη χρήση είναι η θεραπεία μόνο της πλάτης και του λαιμού.
- Μην χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι σε πρησμένα ή τραυματισμένα μέρη του σώματος.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας με τηλεχειριστήριο LED

Εξωτερικό ύφασμα: μαλακή βελούδινη επιφάνεια και σπογγώδες

Μεγαλύτερο μέγεθος για κάλυψη περισσότερης περιοχής σώματος

Πλένεται με το χέρι σε θερμοκρασία 30 ° C λόγω αποσπώμενου ελεγκτή

9 ρυθμίσεις θερμοκρασίας: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) ° C
+/- 5 ° C

Αυτόματη απενεργοποίηση σε 90 λεπτά

Control ⇒ Δείτε την Εικόνα 1

1. Οθόνη LED
2. Αυξήστε τη θέρμανση
3. Μειώστε τη θέρμανση
4. Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

- Πριν καθαρίσετε το μαξιλάρι, αποσυνδέστε το από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει για τουλάχιστον δέκα λεπτά.
- Το ηλεκτρικό μαξιλάρι έχει ένα αποσπώμενο καλώδιο. Αποσυνδέστε το φως και αφαιρέστε το καλώδιο από τη θέρμανση.
- Το μαξιλάρι θέρμανσης μπορεί να πλυθεί απαλά με το χέρι. Ο καλύτερος τρόπος για να το κάνετε αυτό είναι να το τοποθετήσετε σε ένα μπολ με ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό και στη συνέχεια να το πιέζετε απαλά.
- Ξεπλύνετε αρκετές φορές το μαξιλάρι για να αφαιρέσετε όλα τα απορρυπαντικά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό μέρος, ξαπλωμένη χωρίς κάλυμμα ή αντικείμενα πάνω της.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι εντελώς στεγνή.





ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

- Τροφοδοσία: 220-240V 50-60Hz
- Ισχύς: 100 W
- Διαστάσεις: 30 x 60 cm

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru.

Consultați manualul de instrucțiuni însoțitor înainte de utilizare. Păstrați acest manual în cazul în care trebuie să îl reutilizați. Noi credem că Pernă cu încălzitor va aduce confort și comoditate pentru dvs. și familia dvs. datorită funcționalității sale excelente. Vă recomandăm să ne contactați pe noi sau centrul nostru de service, dacă este necesar, vă vom ajuta cu plăcere! Mai multe produse în N'oveen pot fi găsite la www.noveen.pl.

Citiți toate informațiile de siguranță înainte de utilizare și păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru referințe ulterioare.

	Nu perforați perna încălzită!
	Nu folosiți perna încălzită când este pliată!
	A nu fi folosit de copii foarte mici (0-3 ani)!
	Folosiți doar perna încălzită în interior!
	Tamponul de încălzire poate fi spălat manual! Puteți spăla capacul pernei într-o spălare normală la max. 30 ° C!
	Nu clorinați!
	Nu uscați perna încălzită într-un uscător de rufe! Capacul de pernă nu poate fi pus într-un uscător!
	Nu calcați perna încălzită! Puteți călca capacul pernei la o temperatură scăzută!
	Nu curățați chimic!

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

- Acest aparat este destinat uzului privat și nu trebuie utilizat de instituții, spitale sau altele asemenea.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe, dacă li s-a acordat supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg riscurile implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoanele insensibile la căldură și persoanele care nu pot răspunde la supraîncălzire.
- Produsul nu trebuie utilizat de copii mici (0-3 ani) din cauza incapacității lor de a răspunde la supraîncălzire.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici cu vârsta peste trei ani, cu excepția cazului în care au fost instruiți în mod corespunzător cu privire la modul de operare în siguranță a comenzilor.
- Persoanele cu stimulatoare cardiace ar trebui să consulte medicul sau producătorul controlerului înainte de a utiliza încălzitorul picioarelor, deoarece emisiile electronice și magnetice de la acest produs pot afecta în unele cazuri funcția stimulatorului cardiac.
- Dacă aveți dubii, consultați un medic înainte de utilizare.
- Poate fi utilizat numai cu controlerul furnizat.
- Evitați următoarele situații din cauza riscului de electrocutare:
 - Piesele electrice nu trebuie să intre în contact cu apă sau alte lichide.
 - Nu folosiți niciodată produsul dacă este umed sau umezit.
 - Nu atașați niciodată știfturi de siguranță sau obiecte similare la aparat.
- Aparatul trebuie conectat la instalații numai în conformitate cu eticheta de pe produs.
- Lăsați întotdeauna aparatul sub observație în timp ce este conectat și trebuie răcit complet înainte de depozitare.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă produsul este deteriorat. Contactați reprezentantul de service dacă prezintă semne de defecțiune sau deteriorare.
- Nu-l utilizați în apropierea focului deschis.
- Utilizarea prelungită la cel mai înalt nivel de căldură poate provoca arsuri.
- Nu poate fi utilizat la animale.
- Dacă aveți dureri sau disconfort în timp ce utilizați aparatul, opriți-l imediat.
- Nu îndoiiți și nu zdrobiți perna în timpul utilizării.
- Rămâneți treaz cu perna pusă.
- Nu vă așezați pe pernă. În schimb, puneți-l pe acea parte a corpului tău. Utilizarea intenționată este de a trata numai spatele și gâtul.

- Nu utilizați perna pe părți umflate sau rănite ale corpului.

INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Cablu de alimentare detașabil cu telecomandă LED

Țesătură exterioară: suprafață moale de pluș și burete

Dimensiune mai mare pentru a acoperi mai multă zonă a corpului

Se spala manual la temperatura de 30 ° C datorită controlerului detașabil

9 setări de temperatură: 45(1) /48 (2) /51 (3) /54 (4) / 57(5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9)°C +/- 5 ° C

Oprire automată în 90 de minute

CONTROLOR ⇒ **Vezi Figura 1**

1. Afișaj LED
2. Creșteți încălzirea
3. Reduceți încălzirea
4. Porniți / opriți

CURĂȚAREA

- Înainte de a curăța perna, deconectați-o de la priza de alimentare și lăsați-o să se răcească cel puțin zece minute.
- Perna electrică are un cablu detașabil. Deconectați ștecherul și scoateți cablul de pe placa de încălzire.
- Plăcuța de încălzire poate fi spălată ușor cu mâna. Cel mai bun mod de a face acest lucru este să-l așezați într-un castron cu apă caldă și un detergent ușor, apoi îl strângeți ușor.
- Clătiți perna de mai multe ori pentru a îndepărta detergentul.
- Păstrați dispozitivul într-un loc curat și uscat, așezat plat, fără acoperire sau obiecte așezate pe el.
- Utilizați aparatul numai când este complet uscat.

DATE TEHNICE

- Alimentare: 220-240V 50-60Hz
- Putere: 100 W
- Dimensions: 30 x 60 cm

Děkujeme Vám za nákup našeho výrobku.

Před použitím se seznámte s připojeným k němu návodem k obsluze. Návod uschovejte pro případ nutnosti jeho opětovného využití. Věříme, že vyhřívaná podložka díky dokonalé funkčnosti přinese komfort a pohodlí Vám i Vaší rodině. V případě potřeby prosíme o kontakt s námi nebo s naším servisním střediskem, rádi pomůžeme! Více výrobků značky N'oveen najdete na stránce www.noveen.pl.

Před použitím přečtěte všechny informace týkající se bezpečnosti a zachovejte tento návod k obsluze pro eventuální budoucí využití.

	Nepropichujte vyhřívanou podložku!
	Nepoužívejte vyhřívanou podložku, když je složená!
	Nepoužívat u velmi malých dětí (0-3 roky)!
	Vyhřívanou podložku používejte pouze ve vnitřních prostorech!
	Vyhřívanou podložku lze prát ručně! Povlak na polštář můžete prát při normálním praní při maximálně 30 ° C!
	Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi chlóru!
	Nesušte vyhřívanou podložku v bubnové sušičce! Potah podložky nesmí být vložen do sušičky!
	Nežehlete vyhřívanou podložku! Potah podložky můžete žehlit při nízké teplotě!
	Nečistěte chemicky!

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- Toto zařízení je určeno pro soukromé použití a neměly by být používány institucemi, nemocnicemi apod.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo poučeni o bezpečném používání spotřebiče a porozuměli souvisejícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami necitlivými na teplo a osobami, které nejsou schopné reagovat na přehřátí.
- Výrobek nesmí být používán malými dětmi (0-3 roky) kvůli jejich neschopnosti reagovat na přehřátí.
- Tento spotřebič není určen k použití malými dětmi staršími tří let, pokud nebyly řádně poučeny o bezpečném ovládní ovládacích prvků.
- Lidé s kardiostimulátory by se měli před použitím ohřívače nohou poradit se svým lékařem nebo výrobcem ovladače, protože elektronické a magnetické emise z tohoto produktu mohou v některých případech ovlivnit funkci kardiostimulátoru.
- V případě pochybností se před použitím poraďte s lékařem.
- Lze použít pouze s dodaným ovladačem.
- Vyvarujte se následujících situací kvůli riziku úrazu elektrickým proudem:
 - Elektrické díly nesmí přijít do styku s vodou nebo jinými tekutinami.
 - Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud je mokrá nebo vlhký.
 - Na zařízení nikdy nepřipevňujte bezpečnostní špendlíky nebo podobné předměty.
- Spotřebič by měl být připojen k instalaci pouze v souladu se štítkem na výrobku.
- Spotřebič vždy nechejte pod dohledem, když je připojený a před uskladněním musí být zcela vychladnut.
- Před použitím výrobek vždy zkontrolujte, zda není poškozený. Pokud vykazuje známky závady nebo poškození, obraťte se na servisního zástupce.
- Nepoužívejte jej v blízkosti otevřeného ohně.
- Dlouhodobé používání při nejvyšší teplotě může způsobit popáleniny.
- Nelze použít na zvířata.
- Pokud při používání přístroje pocítíte bolest nebo nepohodlí, okamžitě jej přestaňte používat.
- Před použitím si sundejte boty.
- Během používání podložku neohýbejte ani nedrtěte.
- Zůstaňte vzhůru se zapnutou podložkou.
- Nesaďte na podložce. Místo toho si to dejte na určenou část těla. Účelem použití je ošetření pouze zad a krku.

- Nepoužívejte podložku na oteklé nebo zraněné části těla.

INFORMACE O PRODUKTU

Odnímatelný napájecí kabel s LED dálkovým ovládáním

Vnější látka: měkký povrch z měkkého plyše a houby

Větší velikost k pokrytí větší části těla

Perte ručně při teplotě 30 ° C díky odnímatelnému ovladači

9 nastavení teploty: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) ° C +/- 5 ° C

Automatické vypnutí za 90 minut

OVLADAČ ⇒ Viz výkres 1

1. LED displej
2. Zvyšte ohřev
3. Snižte ohřev
4. Zapnutí / vypnutí

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním podložky ji odpojte od síťové zásuvky a nechte vychladnout po dobu nejméně deseti minut.
- Elektrická podložka má odnímatelný kabel. Odpojte zástrčku a vyjměte kabel z vyhřívací podložky.
- Vyhřívací podložku lze jemně umýt ručně. Nejlepší způsob, jak to udělat, je umístit jej do mísy s teplou vodou a jemným čisticím prostředkem a poté ji jemně vymačkat.
- Podložku několikrát opláchněte, abyste odstranili veškerý prací prostředek.
- Přístroj skladujte na čistém a suchém místě, na rovném povrchu bez krytu nebo na něj umístěných předmětů.
- Spotřebič používejte, jen když je úplně suchý.

TECHNICKÁ DATA

- Napájení: 220-240V 50-60Hz
- Výkon: 100 W
- Dimensions: 30 x 60 cm

Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok.

Pred použitím výrobku sa oboznámte s používateľskou príručkou, ktorá bola dodaná spolu s výrobkom. Príručku uchovajte, keďže v budúcnosti môže byť potrebná. Sme presvedčení, že vyhrievaná podložka vám a vašej rodine prinesie komfort a pohodlie vďaka svojim perfektným funkciám. V prípade potreby neváhajte a obráťte sa na nás alebo na náš servisný bod, radi vám pomôžeme! Viac výrobkov značky N'oveen nájdete na adrese www.noveen.pl.

Pred použitím sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a informáciami a túto používateľskú príručku uchovajte, keďže v budúcnosti môže byť potrebná.

	Neprepichujte vyhrievanú podložku!
	Nepoužívajte vyhrievanú podložku, keď je zložená!
	Nepoužívať u veľmi malých detí (0-3 roky)!
	Vyhrievanú podložku používajte len vo vnútorných priestoroch!
	Vyhrievanú podložku možno prať ručne! Povlak na vankúš môžete prať pri normálnom prania pri maximálne 30 ° C!
	Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze chlóru!
	Nesušte vyhrievanú podložku v bubnovej sušičke! Poťah podložky nesmie byť vložený do sušičky!
	Nežehlite vyhrievanou podložku! Poťah podložky môžete žehliť pri nízkej teplote!
	Nečistite chemicky!

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- Toto zariadenie je určené pre súkromné použitie a nemali by byť používané inštitúciami, nemocnicami a pod.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami necitlivými na teplo a osobami, ktoré nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Výrobok nesmie byť používaný malými deťmi (0-3 roky) kvôli ich neschopnosti reagovať na prehriatie.
- Tento spotrebič nie je určený na použitie malými deťmi staršími troch rokov, pokiaľ neboli riadne poučené o bezpečnom ovládaní ovládacích prvkov.
- Ľudia s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím ohrievače nôh poradiť so svojim lekárom alebo výrobcom ovládača, pretože elektronické a magnetické emisie z tohto produktu môžu v niektorých prípadoch ovplyvniť funkciu kardiostimulátora.
- V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Možno použiť iba s dodaným ovládačom.
- Vyvarujte sa nasledujúcich situácií kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom:
 - Elektrické diely nesmie prísť do styku s vodou alebo inými tekutinami.
 - Nikdy nepoužívajte výrobok, ak je mokrý alebo vlhký.
 - Na zariadenie nikdy nepripevňujte bezpečnostné špendlíky a podobné predmety.
- Spotrebič by mal byť pripojený na inštaláciu len v súlade so štítkom na výrobku.
- Spotrebič vždy nechajte pod dohľadom, keď je pripojený a pred uskladnením musia byť úplne vychladnut.
- Pred použitím výrobok vždy skontrolujte, či nie je poškodený. Ak vykazuje známky poruchy alebo poškodenia, obráťte sa na servisného zástupcu.
- Nepoužívajte ho v blízkosti otvoreného ohňa.
- Dlhodobé používanie pri najvyššej teplote môže spôsobiť popáleniny.
- Nie je možné použiť na zvieratá.
- Ak pri používaní prístroja pocítite bolesť alebo nepohodlie, okamžite ho prestaňte používať.
- Pred použitím si zložte topánky.
- Počas používania podložku neohýbajte ani nedrvte.
- Zostaňte nahor so zapnutou podložkou.
- Neseďte na podložke. Namiesto toho si to dajte na určenú časť tela. Účelom použitia je ošetrovanie

iba chrbta a krku.

- Nepoužívajte podložku na opuchnuté alebo zranené časti tela.

INFORMÁCIE O PRODUKTE

Odnímateľný napájací kábel s LED diaľkovým ovládaním

Vonkajšia látka: mäkký povrch z mäkkého plyšu a huby

Väčšia veľkosť na pokrytie väčšej časti tela

Perte ručne pri teplote 30 ° C vďaka odnímateľnému ovládaču

9 nastavení teploty: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) ° C +/- 5 ° C

Automatické vypnutie za 90 minút

OVLÁDAČ ⇒ Pozrite obr. 1

1. LED displej
2. Zvýšte ohrev
3. Znížte ohrev
4. Zapnutie / vypnutie

ČISTENIE

- Pred čistením podložky ju odpojte od sieťovej zásuvky a nechajte vychladnúť po dobu najmenej desiatich minút.
- Elektrická podložka má odnímateľný kábel. Odpojte zástrčku a vyberte kábel z vyhrievacej podložky.
- Vyhrievacie podložku možno jemne umyť ručne. Najlepší spôsob, ako to urobiť, je umiestniť ho do misy s teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom a potom ju jemne vymačkať.
- Podložku niekoľkokrát opláchnite, aby ste odstránili všetok prací prostriedok.
- Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste, na rovnom povrchu bez krytu alebo naň umiestnených predmetov.
- Spotrebič používajte, len keď je úplne suchý.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: 220-240V 50-60Hz
- Výkon: 100 W
- Rozmery: 30 x 60 cm

Дякуємо за придбання нашого виробу.

Перед використанням ознайомтесь з інструкцією з експлуатації. Зберігайте цю інструкцію, бо може знадобитися скористатися нею ще раз. Ми віримо, що наш теплова подушка буде комфортним і зручним для Вас та Вашої родини завдяки його досконалій функціональності. В разі потреби, будь ласка, зверніться до нас або до нашого сервісного пункту, ми будемо раді допомогти! Інші вироби марки N'oveen можна знайти на сайті www.noveen.pl.

Перед використанням прочитайте всю інформацію, що стосується безпеки, і збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

	Не проколюйте грілку!
	Не використовуйте грілку, коли вона складена!
	Пристрій не слід використовувати маленьким дітям (0-3 роки)!
	Використовуйте грілку лише в приміщенні!
	Нагрівальну подушку потрібно мити вручну! Наволочку можна прати у звичайному режимі, макс. 30 ° C!
	Не хлорувати!
	Не сушити подушку в сушильній машині! Наволочки не можна класти в сушарку!
	Не прасуйте подушку! Наволочку можна прасувати при низькій температурі!
	Не чистити в хімчистці!

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій призначений для приватного використання і не повинен використовуватись установами, лікарнями тощо.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони знаходяться під наглядом чи їм проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою та вони здатні зрозуміти пов'язану з цим небезпеку.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Це пристрій не можна використовуватися людям, нечутливими до тепла і людям, які не в змозі реагувати на перегрів.
- Продукт не можна використовувати маленьким дітям (0-3 роки) через їх нездатність реагувати на перегрів.
- Цей прилад не призначений для використання маленькими дітьми старше трьох років, якщо вони не отримали належних вказівок щодо безпечного керувати пристроєм.
- Особи з кардіостимуляторами повинні проконсультуватися зі своїм лікарем або виробником кардіостимулятора перед використанням нагрівального пристрою, оскільки електронні та магнітні випромінювання від цього виробу можуть в деяких випадках впливати на роботу кардіостимулятора.
- Якщо є сумніви, перед використанням проконсультуйтеся з лікарем.
- Можна використовувати лише з пультом дистанційного керування, що входить до комплекту постачання.
- Уникайте наступних ситуацій через небезпеку ураження електричним струмом:
 - Електричні деталі не повинні контактувати з водою або іншими рідинами.
 - Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він мокрий або вологий.
 - Ніколи не прикріплюйте шпильки або аналогічні предмети на пристрій.
- Пристрій слід підключати лише до установок, які відповідають даним на етикетці виробу.
- Завжди залишайте пристрій під наглядом, поки він підключений, і перед зберіганням його слід повністю охолодити.
- Завжди перевіряти виріб на наявність пошкоджень перед використанням. Якщо у є ознаки несправності або пошкодження, зв'язатися з представником сервісного центру.
- Не використовуйте пристрій поблизу відкритого вогню.
- Тривале використання при найвищому рівні тепла може спричинити опіки.
- Не можна використовувати для тварин.
- Якщо під час використання пристрою виникає біль або дискомфорт, негайно припинити його використання.
- Зняти взуття перед використанням.
- Не згинати і не розчавлювати подушку під час використання.
- Не засинай на подушці, коли вона працює.
- Не сидати на подушку. Замість цього помістити пристрій на частину тіла. Передбачуване використання - тільки обробка спини і шиї.
- Не використовуйте подушку на опухлих або травмованих частинах тіла.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ

Знімний шнур живлення зі світлодіодним пультом дистанційного керування.

Зовнішня тканина: м'який плюш та губка.

Більший розмір для покриття більшої площі тіла.

Ручне прання при 30 ° С завдяки знімному контролеру.

9 налаштувань температури: 45 (1) / 48 (2) / 51 (3) / 54 (4) / 57 (5) / 60 (6) / 63 (7) / 66 (8) / 70 (9) ° С +/-5°C

Автоматичне вимкнення через 90 хвилин.

КОНТРОЛЛЕР ⇒ Див. малюнок 1

1. Світлодіодний дисплей
2. Збільшення нагрівання
3. Зменшення нагрівання
4. Потужність

ОЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням подушки від'єднати її від розетки і дати їй охолонути принаймні десять хвилин.
- Електрична подушка оснащена знімним кабелем. Від'єднати вилку і зняти кабель з грілки.
- Грілку можна акуратно випрати вручну. Кращий спосіб зробити це - помістити її в таз з теплою водою і м'яким миючим засобом, а потім обережно віджати.
- Прополоскати подушку кілька разів, щоб видалити весь миючий засіб.
- Зберігати пристрій у чистому та сухому місці, лежачи рівно, не розміщуючи на нього будь-які предмети.
- Використовувати прилад тільки тоді, коли він повністю висохне.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Живлення: 220-240 В 50-60 Гц
- Потужність: 100 Вт
- Розмір: 30 x 60 см

KARTA GWARANCYJNA

IMPORTER / GWARANT :

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl , serwis@comtelgroup.pl

Nazwa i model

Data sprzedaży	Podpis i pieczęć sprzedawcy

Adnotacje o naprawie

LP	Data przyjęcia do naprawy	Opis naprawy	Pieczęćka/podpis
1			
2			
3			

"Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi."

WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę **COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Plac Kupiecki 2, 32-800 Brzesko, Tel: 14 68 49 418** nazywana w dalszej części gwarancji **Gwarantem/Autoryzowanym Serwisem**.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejsce zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
 - dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
 - nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
 - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
 - dokładny opis uszkodzenia, wady.
 - podpis i pieczętkę sprzedawcy.
8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
 - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikających z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
 - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
 - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
 - używania urządzeń w celach komercyjnych,
 - zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
 - uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
 - uszkodzenie plomby gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
 - kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11. Niedopuszczalne jest używanie urządzeń grzejnych w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniami kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
 - jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
 - jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15. Każdy reklamowany sprzęt Serwis Comtel Group sprawdza pod względem poprawności działania. Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

IMPORTER / GWARANT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.

PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtelgroup.pl e-mail: biuro@comtelgroup.pl, serwis@comtelgroup.pl

 /noveenpl



Zyskaj
dodatkowe korzyści

N'OVEEN

30 miesięcy gwarancji na wybrane produkty.

Sprawdź aktualne promocje na:

www.noveen.pl/promocje

Polub fanpage NOVEEN i bądź na bieżąco:

 /noveenpl



Ekskluzywne
oferty promocyjne



Praktyczne
porady



Informacje
o nowościach produktowych